

# WILHELM

43ՐԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 28 (2038) ՀԱՐԱՅ, ՅՈՒԼԻՒ 22, 2023  
VOLUME 43, NO. 28 (2038) SATURDAY JULY 22, 2023

## Պաշտօնաթերթ՝ Ա. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան Արեւմտեան Ամերիկայի

**MASSIS** Weekly  
1060 N. Allen Ave. Suite 101  
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵԼ

# Արցախի Նախագահի Յուսահատական Քայլը

Արցախի նախագահ Արայիկ  
Յարութիւնեան յայտարարեց որ,  
կը միանայ Ստեփանակերտի Վե-  
րածնունդի հրապարակին վրայ  
նստացոյց կատարող քաղաքացի-  
ներուն՝ ըննադատելով միջազգա-  
յին հանրութեան անտարբերու-  
թիւնը Արցախահայութեան դիմագր-  
րաւած դժուարութիւններուն եւ  
անոնց մարդկային իրաւունքնե-  
րու ոտնահարման նկատմամբ:  
Նախագահ Յարութիւնեան սա-  
կայն չբաւարարուեցաւ պարզ  
խնդրանքներով այլ յայտարարեց  
որ, եթէ մէկ շաբթօւան ընթացքին  
միջազգային միջամտութեամբ Ար-  
ցախի ժողովուրդի վիճակը չվե-  
րադառնայ քիչ թէ շատ կայուն ու  
բնականոն հուն, ապա ան պիտի  
դիմէ աւելի կոշտ գործողութիւններու: Թէ ինչ գործողութիւններ  
նկատի ունի նախագահը յստակ  
չէ, սակայն յստակ է որ, դանակը  
հասած է ոսկորին ու սպասելու  
ժամանակ չկայ այլեւս:

Նախագահի այս քայլը կը յա-  
ջորդէ Ռուսաստանի Արտաքին  
Գործոց Նախարարութեան եւ Եւ-  
րոպական Խորհուրդի Նախագահ  
Շարլ Մշշէլի Վերջին յայտարարու-  
թիւններուն:

Ոուսական կողմը թէեւ աւելի խիստ կերպով կը պահանջէ Լաշինի միջանցքի բացումը, միւս կողմէ գործնական քայլերու դիմելու պատասխանատուութիւնը իր վրային նետելու փորձ կը կատարէ, ըստ-լով թէ, Յայաստանը ճանչցած է Լեռնային Ղարաբաղը որպէս Աստ-պէյճանի մաս: «Մենք կը յարգենք Յայաստանի ղեկավարութեան ինքնիշխան որոշումը, բայց այդ արմատապէս փոխած է այն հիմնարար պայմանները, որոնց ներքոյ ստորագրուած է Ոուսիոյ, Յայաստանի եւ Աստրպէյճանի ղեկավարներուն 2020 թուականի Նոյեմբեր 9-ի յայտարարութիւնը, ինչպէս նաեւ տարածաշրջանին մէջ տեղակայուած ոուսական խաղաղապահ գօրախումբին կարգավիճակը: Կը կարծենք, որ այս պայմաններուն մէջ Ղարաբաղի հայ բնակչութեան ճակատագրին պատասխանատուութիւնը պէտք չէ տեղափոխուի երրորդ երկիրներու վրայ», - ըստած է Ոուսաստանի Արտաքին Գործոց Նախարարութեան յայտարարութեան մէջ:

Նախ Ռուսաստան անոնց շարքին էր, որ կը խրախուսէր Յայստանը ճանչնալու Աստրավեճանի հո-

**«Եթե Մէկ Շաբաթում Արցախի ժողովրդի Վիճակը Զվերադառնայ Բնականոն Հուն, Դիմելու Ենք Աւելի Կոշտ Գործողութիւնների».** Արայիկ Յարութիւնեան Արցախի Նախագահը Խստացոյց կը Սկսի Ստեփանակերտի Վերածնունդի Հրապարակին Վրայ

Նախագահ Արայիկ Յարութիւն է պատճենաբառութիւննեանը ուղերձով հանդէս եկած է՝ յայտարարելով, որ որոշում կայացուցած է միանալ Ստեփանակերտի Վերածնունդի հրապարակին վրայ նստացոյց յայտարարած քաղաքացիներուն։ Միեւնոյն ժամանակ, Արայիկ Յարութիւննեանը նշած է, որ աւելի կոշտ գործողութիւններու պիտի դիմեն, եթէ մէկ շաբթուան ընթացքին միջազգային միջամտութեամբ Արցախի ժողովուրդին վիճակը չվերադառնայ քիչ թէ շատ կայուն ու բնականոն հուն։

Նստացուցի նպատակով վերածնունդի հրապարակին մօտ գետեղուած է յատուկ վրան, ուրիշ նախագահը պիտի շարունակէ իր գործունելութիւնը:

Շըջափակման ամբողջ ընթացքին մենք յոյս ունեցած ենք, որ միջազգային հանրութեան տարբեր գերակատարներ կը վերացնեն շրջափակումը, կը կանխեն անորդ հետապայի խորացումը: Սակայն մենք լսած ենք միայն բարի խօսքեր, բայց ո՞չ Եռակողմ յայտարարութեան, ո՞չ ՄԱԿ-ի Արդարադատութեան Միջազգային Դատարանի հրամաններուն, ո՞չ Մարդու իրաւունքներու Եւրոպական Դատարանի որոշումներուն, ո՞չ ալ միջազգային կազմակերպութիւններուն, առանձին պետութիւններուն եւ այլ դերակատարներու կոչերուն գործ-



Վերածնունդի հրապարակին մօտ գետեղուած վրանի տակ  
նախազահ Յարութիւնեան կը կատարէ իր աշխատանքը

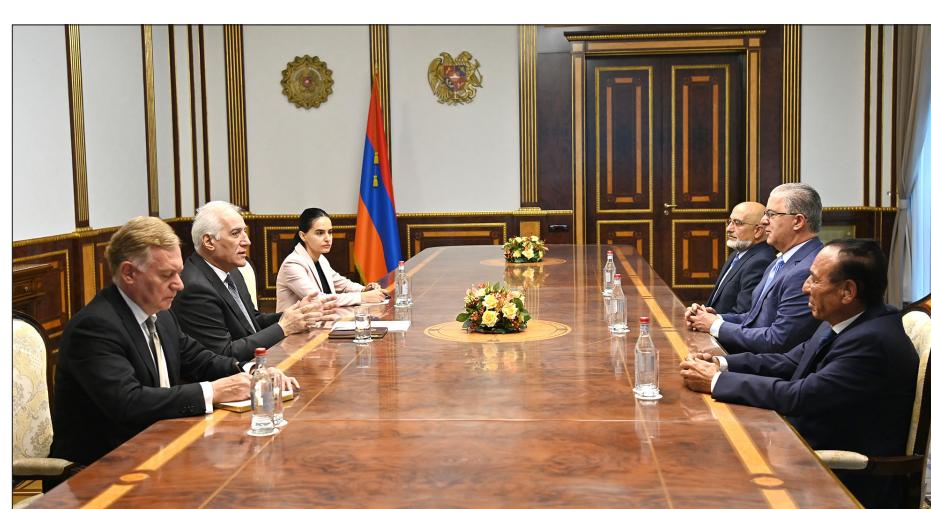
Նական կատարում այդպէս ալ չտես-  
սանք: Որոշումէ որոշում, կոչէ կոչ  
Արցախի ժողովուրդին վիճակը եր-  
թալով բարդացած է, իսկ Ալբակէց  
ճանը դարձած է աւելի ու աւելի  
սանձարձակ, ինչ որ կը նշանաւորէ  
միջազգային իրաւակարգին հոգե-  
վարքը:

Արայիկ Յարութիւնեան իր  
ելոյթին մէջ ըստաւ. «Դեկտեմբերից  
Յունիս տեւած հիւծող շրջափառ-  
կումից եւ վերջին մէկ ամսուաց  
լրիւ պաշարումից յետոյ այժմ  
Արցախում ունենք մննդի, վառելի-  
քի, դեղորացքի, առողջապահական  
մաքրութեան եւ այլ առօդին ան-

Ղաժեղութեան պարագաների մեծ  
սղութիւն, զիւղատնտեսական աշ-  
խատանքների զրեթէ ամբողջու-  
թեամբ կասեցում, հանրային փո-

Ծար.ը էջ 6

Ֆրանսայի Ծերակոյտի  
Նախագահը Կը  
Պահանջէ Արագացնել  
Սպառազինութիւններու  
Մատակարարումը  
Հայաստանին



ԱԴՅԱ ԱԵՐԱԿԱՎՈՐԱԳԻՑՆԵՐԸ ԲԱԽՆԱԳԱԿ Վահեան Խաչարութեանի եւս

Հանրապետութեան նախագահ  
Վահագն Խաչատորեան ընդունեց  
է Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան  
կուսակցութեան ներկայացուցիչ-  
ները Կեդրոնական Վարչութեան  
ատենապետ Ընկ. Համբիկ Սարաֆ-  
եանի՝ գլխաւորութեամբ:

Հանդիպման ընթացքին  
անդրադարձ կատարուած է  
Հայաստանի ներկայ մարտահրաւեր-  
ներուն, առաջնահերթութիւններուն

Եւ անվտանգային խնդիրներուն  
ՍԴՀԿ կեղրոնական վարչութեան  
անդամները վերահաստատած են  
իրենց պատրաստակամութիւնը  
աշխոյժ ներգրաւուածութիւնը  
ունենալու եւ աջակցութիւնը  
ցուցաբերելու ձայնաստանի առջեն  
ծառացած խնդիրներու միասնական  
լուծումներ փնտռելու եւ համա-  
հայկական հարցերու մէջ ջանքերը  
մէկտեղելու գործին մէջ:



Ֆրանսիայի Ծերակոյտի  
նախագահ Ժերար Լարչե

Ֆըսանիացի Ծերակոյտի նա-  
խագահ Ժերար Լարչէն յայտարա-  
րած է Ֆրանսացի կողմէ Հայաստա-  
նին պաշտպանական զէնք մատա-  
կարարելու անհրաժեշտութեան մա-  
սին:

«Կը պահանջեմ անյապաղ բա-  
նալ Հայաստանն ու Լեռնալիին Հա-  
րաբեր կապոլ Լաշինի միջանցքը  
եւ արագացնել ֆրանսացի կողմէ  
պաշտպանական սպառագինութիւն-  
ներու մատակարարումը Հայաս-  
տան՝ ապահովելու անոր անվտան-  
գութիւնը», գրած է Լարշեն Թուի-  
թրոփ:









## «Փրկենք Մեղուներին» Վաւերագրական Ֆիլմի Անդրանիկ Ցուցադրութիւնը



Հակառակ ամրան տօթին՝ Յուլիսի 14-ին ընտրանի բազմութիւն մը փութացած էր կլենտէյլի իրանահայ Միութեան հանդիսարահը, ուր տեղի ունեցաւ երեկոյթ նուրիռուած ֆրոփ. Գագիկ Յարութիւնեանի եւ անոր լոյս ընծայած «Մեղուահասարակութեան առեղծուածը» («The Mystery of The Honey Bee Society») գիրքի շնորհանդէսը:

Սոյն միջոցառումին ներկայ էին Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովսան Արք. Տէրտիքեան, Լու Անձելոսի Հայաստանի նախկին Հիւպատոսներ՝ Արմէն Բայրուրեդան եւ Արմէն Մելգոնեան, ՄԴՀԿ Վարիչ Մարմնի ատենապետ Վազգէն Խոտանեան, ինչպէս նաև մամուլի եւ տարբեր կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներ:

Կազմակերպիչ լանձնախումբի եւ իրանահայ Միութեան անունով, ողջոյնի խօսքով ելոյթ ունեցաւ օրուան հանդիսավար՝ Թոմիկ Ալեքսանեան եւ դրուատանքով արտայացուեցաւ հայրենի ծանօթ անձնաւորութիւններէն՝ ֆրոփ. Գ. Յարութիւնեանի տասնեակ տարիներու գիտահասարակական ծառայութիւններու եւ վաստակին մասին:

Սրտի խօսքով հանդէս գալով առաջնորդ Յովսան Մրեազան բնութագրեց ֆրոփ. Գագիկ Յարութիւնեանի աշխատանքային առանձնայատկութիւնները ան նշեց ... «Բացառիկ առաքելութիւններ կատարած միրուած եւ յարգուած անձնաւորութիւն մըն է, նուիրեալ զաւակը մեր ազգին ու հայրենիքն, իսկ ազօրուան երախացրիքը՝ իր սէրն ու պաշտամունքն է հողին ու բնութեան նկատմամբ, քանի որ երկինք ու երկիր կ'օրհնեն Աստուծոյ հրաշալիքները»: Ապա արեւշատ եւ քաջառողջ տարիներ մաղթեց յարգարժան հեղինակին:

Այնուհետեւ շահեկան տեղեկութիւններով ելոյթ ունեցաւ Գ. Յարութիւնեան եւ բնութագրեց մեղուներու մասին իր կատարած հետազոտութիւններու կարեւորութիւնն ու ոչ ցանկալի իրողութիւնները: Նախ շեշտեց մեղուներու հաւաքական եւ միացեալ ներդաշնակ կեանքն ու համակարգուած աշխատանքը, որ իմաստնացած է եւ վերածուածալիքին:

Հասարակութեան մը, որ ունի 100միլիոն տարուան պատմութիւն: Մեր հասարակութիւնն ալ պէտք է օրինակ առնէ մեղուներու հաւաքական միասնականութենէն...:

Փրոփ. Գ. Յարութիւնեան ահազանդ հնչեցուց տեսնելով մեղուաբուծութիւնը մէջ տարուէ տարի արձանագրուող զգալի նահանջի մասին: Արդարեւ, թէ համաշխարհային մակարդակով եւ թէ մասնաւորաբար ԱՄՆ-ի մէջ, ցուցանիշները յուսադրիչ ըլլալէ հեռու են: Քանի որ մեղուի արտադրութիւնը նուազած է 40 տոկոսով: Այս կապակցութեամբ՝ մասնագէտները մօտէն շահագրքուած են մեղուի, մեղուի քանակի եւ որակի բարձրացման անհրաժեշտութեամբ: Իր կարծիքով եթէ մեղուները ոչնչանան, մարդկութիւնը ապրելու շատ կարճատեւ ժամանակ մը կ'ոնենայ...: Գալով, մեղուի ժամանակակից արտադրտեսակներուն եւ որակին՝ անոնցմէ 2% իսկական են (organic)՝ 98% ոչ օրկանացին...: Նշենք նաև որ Գ. Յարութիւնեան ունի 50 այլազան նիւթերով մենագրութիւններ, որորնցմէ երկուքը նուիրուած են բնութեան:

Ներկաները մեծ հետաքրքրութեամբ դիտեցին «Փրկենք Մեղուներին՝ ինքներս փրկելու ակնկալիքով» վաւերագրական ֆիլմը, որուն համաշխարհային անդրանիկ ցուցադրութիւնն էր: Սոյն շահեկան ֆիլմին մէջ մեղուներու եւ մեղուաբուծութեան արժենուրում կատարեցին եւ յատուկ մեկնաբանութիւններով ելոյթներ ունեցան տարբեր երկիրներու համբաւաւոր գիտնականներ եւ մասնագէտներ:

Աւարտին՝ տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն, որուն ընթացքին ներկաներն առիթն ունեցան շնորհաւորելու փրոփ. Գ. Յարութիւնեանը կատարած «Մեղուահասարակութիւն Ստեղծումը» 423 էջերէ բաղկացած երկլեզու հասորին օրինակներ:

Իր տեսակին մէջ բարձրամակարդակ միջոցառում մըն էր, որուն համար կը շնորհաւորենք կազմակերպիչները:

Գ. Մ.

## Արցախի Նախագահի Յուսահատական Քայլը

Շարունակուած է 1-էն

Պային ամբողջականութիւնը եւ աւելին կողմնակից էր «Զանգեզուրի միջանցքի» զաղափարին, որ կտրականապէս մերժուեցաւ Յայաստանի կողմէ: Երկրորդ, Ուլսաստան սկիզբէն իսկ թերացաւ կատարելէ 44-օրեայ պատերազմին աւարտին ստորագրուած եռակողմն համաձայնութեամբ իր ստանձնած պարտաւորութիւնները: Երբ Աստրեյճան կը յառաջանար խաղաղապահներու գոտին ներս, Ուլսական կողմը չկարողացաւ համապատասխան քայլերու դիմել: Երբ «բնապահպանները» փակեցին ճանապահի, խաղաղապահները դարձեալ ջանք չըրին հեռացնելու զանոնք: Երբ, Աստրեյճան անցակէտ գետեղեց Լաշինի մուտքին, դարձեալ նոյն անգործութիւնը: Յետեւաբար, պատասխանատութիւնը իր վրայէն հեռացնելով Ուլսաստան կը փաստէ որ, ի վիճակի չէ պաշտպանելու իր շահերը կովկասեան տարածաշրջաններն ներս, իսկ Թուրքիան դարձած է կարեւոր դերակատար եւ այսօր նախագահ երտողան ինքնարեն իրաւունք կը վերապահէ ըսելու որ, «2025 քուականին ուսւս խաղաղապահները պէտք է հեռանան Աստրեյճանի Ղարաբաղի շրջաններ»: Այս նոյն Թուրքիան, մի քանի օր առաջ, Ուլսաստանի հետ իր սիրային յարաբերութիւններուն դաւաճանելով մեկնեցաւ ՆԱԹՕ-ի գագաթաժողովին, ուր ամբողջապէս դիմափոխուելով՝ հաւատարութիւն յայտնեց Արեւմուտքին եւ վերցուց Շուկտի անդամակցութեան դէմ դրած իր վերոն ու խոստացաւ «Պայրաբարութերու» գործարան կառուցել Ուրբանիոյ մէջ: Յետեւաբար, Արցախի ժողովուրդի դիմագրուած դժուա-

րութիւններու պատասխանատութիւնը կը ծանրանայ առաջն հերթին Ռուսաստանի վրայ եւ ոչ թայատանա:

Արցախի նախագահի վրոյվմունքի պատճառներուն մէջ կ'ինայ նաեւ Պրիւսէլի մէջ կայացած Փաշինեան-Ալիեւ-Միշէլ հանդիպումի աւարտին Երուապային Խորհուրդի նախագահի այն խօսքերը, որոնք կը տարբերին պրիւսէլեան նախորդ հանդիպումի աւարտին անոր կատարած յայտարարութիւններէն: Միշէլ այս անգամ խօսեցաւ Աղուանով մարդասիրական օգնութիւն հասցնելու մասին՝ վիրաւորելով Արցախահայութեան արժանապատութիւնը: Ան օգտագործեց նաեւ «Լաշինի ճանապարհ» եզրը՝ փոխանակ Լաշինի միջանցք ըսելու, այդպիսով որդեգրելով Աստրեյճանական կողմի տեսակետները:

Արցախի մէջ մարդասիրական ճգնաժամը կը խորանայ եւ նախագահ Յարութիւննեան իր այս քայլով Ուլսաստանը, Արեւմտեան Երկիրներն ու Երուապական կառոյցները կը դնէ պատասխանատուութեան առջեւ, որպէսզի անգործ կը պատասխանատուութեան առջեւ, առաջեւ անգործ կը պատասխանատուութեան առջեւ:

Աշխարհի տարբեր մէկ անկիրն մէջ եթէ 120 հազար բնակչութիւն գտնուելին սովամահ ըլլալու վտանգին առջեւ շատ Երկիրները պատասխանատուութեան առջեւ, իսկ Թուրքիան մի քանի օր առաջ, Ուլսաստանի հետ իր սիրային յարաբերութիւններուն դաւաճանելով մեկնեցաւ ՆԱԹՕ-ի գագաթաժողովին, ուր ամբողջապէս դիմափոխուելով՝ հաւատարութիւն յայտնեց Արեւմուտքին եւ վերցուց Շուկտի անդամակցութեան դէմ դրած իր վերոն ու խոստացաւ «Պայրաբարութերու» գործարան կառուցել Ուրբանիոյ մէջ: Յետեւաբար, Արցախի ժողովուրդի դիմագրուած դժուա-

**Գ. ԽՈՏԱՎԱԵԱ  
«ՄԱՍԻՆ»**



**ՎԱՐՉՈՒ ԱՐԱ**  
ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ  
(200 ՇՈԳԻԻ ՇԱՄԱՐ)  
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104  
**ՄԱՆՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝**  
**ՇԵՌԱՋԱՅՆԵԼ (626) 797-7680**

# massis Weekly

Volume 43, No. 28

Saturday, JULY 22, 2023

## Pashinyan, Michel and Aliyev Discuss Armenian-Azerbaijani Normalization and Rights of People of Nagorno-Karabakh



BRUSSELS—Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan, President of the European Council Charles Michel, and Azerbaijani President Ilham Aliyev held a trilateral meeting in Brussels on Saturday.

During the meeting, they discussed the deepening humanitarian crisis in Nagorno-Karabakh, caused by Azerbaijan's illegal blocking of the Lachin Corridor, border delimitation, border security measures between the two countries, the unblocking of regional transport and economic infrastructures, the normalization of rela-

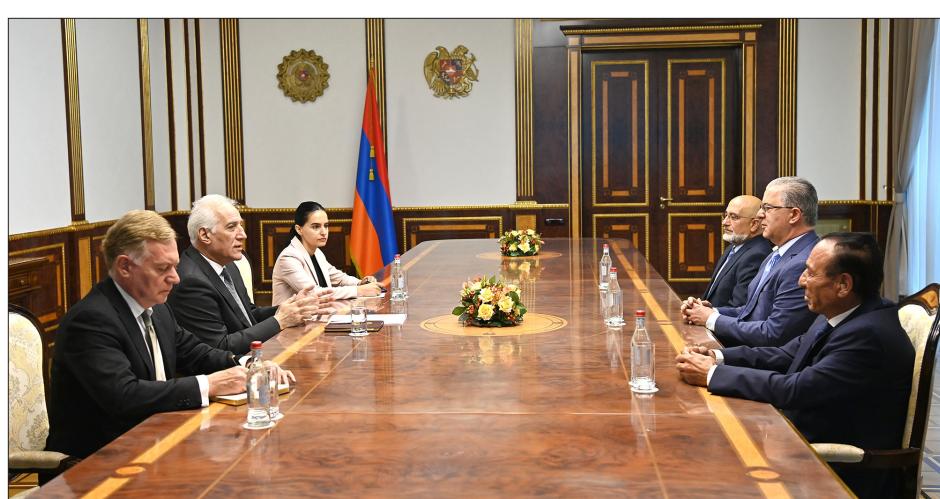
tions between Armenia and Azerbaijan, the rights and security of the people of Nagorno-Karabakh, as well as issues related to prisoners, missing persons, and other humanitarian concerns.

An agreement was reached to intensify efforts towards resolving all these issues.

The trilateral meeting was preceded by a conversation between Pashinyan and Michel. During the conversation, the Armenian prime minister handed a letter from the president

Continued on page 4

## Meeting Between President Vahagn Khachaturyan and Central Committee Members of the SDHP



YEREVAN — The President of the Republic of Armenia, Vahagn Khachaturyan, received the members of the Central Committee of the Social-Democratic Hunchakian Party (SDHP), headed by the Chairman of the Central Committee, Hambik Sarafian on Tuesday.

In his welcome remarks, President Khachaturyan thanked the representatives of the SDHP for their work and efforts in processes of nationwide importance.

"I also want to thank you for your stance. We need to jointly combat the challenges facing our country at

present. I am aware that you are familiar with the situation very well; you are constantly in contact with the Government, and you participate in consultative meetings with extra-parliamentary political forces. Thus, you are quite informed.

This means that you, in turn, present the realistic image and reality in our country during the contacts with our compatriots in the Diaspora.

Conveying information is a key aspect of our work nowadays. When I am abroad, I make sure to meet with

Continued on page 4

## NKR President Arayik Harutyunyan Joins Sit-In Protest at Renaissance Square



STEPANAKERT -- President of Nagorno-Karabakh, Arayik Harutyunyan, joined the sit-in protest that began at Renaissance Square in Stepanakert against the blockade of Nagorno-Karabakh by Azerbaijan. Today, he made a statement expressing his decision to participate in the protest and appeal for attention.

"I have decided to join the sit-in protest at Renaissance Square in Stepanakert as an additional effort to attract the attention of the international community and urge them to fulfill their assumed obligations through active and immediate actions," said Arayik Harutyunyan.

Harutyunyan highlighted that if the situation in Artsakh (Nagorno-Karabakh) does not return to a more stable course within one week, despite international intervention, they will resort to stronger actions. However, he did not specify the nature of these actions in his speech.

The President of Nagorno-Karabakh emphasized that during the blockade, they had hoped for various international actors to remove the blockade and prevent its further escalation. Unfortunately, they only received kind words and observed no

Continued on page 4

## PM Pashinyan Congratulates President Macron on Bastille Day

YEREVAN — Prime Minister Nikol Pashinyan thanked French President Emmanuel Macron for his "important support in addressing security challenges facing Armenia" when he congratulated him on France's National Day on Friday. Pashinyan also praised his "significant and continuing efforts in the process of a just and lasting settlement of the Nagorno-Karabakh conflict.". The message reads:

"Dear Mr. President, Emmanuel,

On behalf of the Armenian people and myself, I warmly congratulate you and the fraternal people of France on the occasion of the National Day.

More than two centuries ago, on July 14, 1789, the French people, rallying around the noble ideas of freedom, equality, and fraternity, etched the victory of popular will in the annals of world history. With the Declaration of the Rights of Man and the Citizen, they charted the path of fundamental freedoms and democracy for the modern world.

The profound values of universal significance, upheld by France, have also served as a wellspring of inspiration for countless Armenians who survived the Armenian Genocide and sought refuge in your country. Missak Manouchian, who laid



down his life for the cause of France and its freedom, in defense of universal values, epitomizes the grateful sentiment of the Armenian people towards France and its righteous struggle for freedom.

Seizing this opportunity, I express my gratitude for your historic decision to transfer the remains of the Resistance Movement hero, Missak Manouchian, to the Pantheon. It is the greatest honor for the entire Armenian people, as Manouchian and his comrades-in-arms became a symbol of France's indomitable fight towards victory against tyranny.

Continued on page 4

## French Senate Speaker Calls for Defensive Weapons Supply to Armenia

PARIS — The speaker of France's upper house of parliament, Gerard Larcher, has called on the French government to supply defensive weapons to Armenia.

"I called for the immediate reopening of the Lachin corridor, which connects Armenia and Nagorno-Karabakh, and the acceleration of the delivery of defensive weapons by France to Armenia to ensure its security!" Larcher tweeted after meeting with Armenian parliament speaker Alen Simonian in Paris on Thursday.

Larcher is affiliated with The Republicans, France's leading center-right opposition party.

President Emmanuel Macron's government signaled the possibility of such arms supplies when it sent a delegation of French defense officials to Yerevan last October. They met with Defense Minister Suren Papikyan, Armenian army chief Eduard Asryan and High-Technology Minister Robert Khachatryan.



Papikyan visited Paris in September 2022 and June this year. He met with his French counterpart Sébastien Lecornu on both occasions.

"France must help Armenia to defend and protect itself!" Christian Cambon, the chairman of the French Senate's committee on defense and foreign affairs, tweeted after meeting with Papikyan on June 19.

## European Parliament Committee Urges Turkey to Acknowledge Armenian Genocide



STRASBOURG — The 2022 report on Turkey, adopted by the European Parliament's Committee on Foreign Affairs, calls on Turkey to recognize the Armenian Genocide in order to "pave the way for genuine reconciliation between the Turkish and Armenian peoples and to fully respect its obligations to protect the Armenian cultural heritage."

The report notes that the Committee supports the normalization of relations between Armenia and Turkey in the interests of reconciliation, regional stability, security, socio-economic development, and welcomes the progress achieved.

The Committee calls for the speedy implementation of the agreements reached by the special representatives, such as the opening of the airspace and the border between the two countries, which will put an end to the economic blockade of Armenia.

The report also calls on both sides to participate in the process in good faith and without preconditions. The Committee expresses hope that this could give impetus to the normalization of relations in the South Caucasus region.

Although Turkey was one of the first countries to recognize Armenia's independence from the former Soviet Union, the countries have no diplo-

matic ties, and Turkey shut down their common border in 1993, in a show of solidarity with Azerbaijan, which was locked in a conflict with Armenia over the Nagorno-Karabakh region.

Turkey also refuses to recognize the Armenian genocide, committed during 1915-1923 when an estimated 1.5 million Armenians were massacred by the Ottoman government. The overwhelming majority of historians widely view the event as genocide.

In 2009, Ankara and Yerevan reached an agreement in Zurich to establish diplomatic relations and to open their joint border, but Turkey later said it could not ratify the deal until Armenia withdrew from Nagorno-Karabakh.

In 2020, Turkey strongly backed Azerbaijan in the six-week conflict with Armenia over Nagorno-Karabakh, which ended with a Russia-brokered peace deal that saw Azerbaijan gain control of a significant part of Nagorno-Karabakh.

On February 9, 2023, Armenia sent 100 tons of aid to quake-stricken Turkey by five trucks through a border gate between the two countries that was opened for the first time in 35 years.

In December 2021, the two countries appointed special envoys to help normalize relations who have already had four meetings.

## ACA Statement in Solidarity With Artsakh

The Armenian Council of America supports the courageous people of the Republic of Artsakh (Nagorno-Karabakh) who protest against the illegal Azerbaijani blockade of the region that has lasted for more than 215 days. The Aliyev regime has tightened its inhumane hold on the region by closing off the Lachin Corridor, the only lifeline to the area, to humanitarian organizations including the International Committee of the Red Cross (ICRC). This blockade by the Aliyev regime is in direct violation of the February 2023 ruling by the International Court of Justice (ICJ) which ordered Azerbaijan to ensure free movement along the corridor. It is imperative that the United States support the citizens of Artsakh, and demand Azerbaijan's leadership to immediately cease its ongoing program of ethnic cleansing and its infringement of human rights in the region.

The Lachin Corridor, connecting Artsakh with Armenia, serves as a vital lifeline for the more than 120,000 indigenous Armenian residents of the region. It has been a critical artery for the movement of goods, services, and humanitarian aid. The blockade of this corridor not only poses severe challenges to the daily lives of the inhabitants but also restricts their access to essential resources, medical supplies, and life-saving medical services. The blockade has already contributed to the civilian deaths of Artsakh's elderly and children. To date, more than 1,610 citizens have been deprived of necessary medical treatment due to the suspension of planned surgeries in all medical facilities in Artsakh. Around



3,900 people include 550 children have been separated from their homes due to the blockade, around 11,000 people have lost their jobs and income due to the economic impacts of the blockade, and it is estimated that the Republic of Artsakh's economy has lost more than \$409 million marking a 45% decline in its annual GDP.

As much as Azerbaijan would like to shroud their aggression under a pretext of local squabbles and politics, this is clearly a humanitarian crisis.

We demand the immediate removal of the blockade and the restoration of the Lachin Corridor as a functional route for the passage of goods, services, and humanitarian aid.

We stand in unwavering solidarity with the protest in Artsakh against the blockade of the Lachin Corridor, and call upon the United States government to effectuate its promises for peace in the region and an end to the suffering of the people of Artsakh at the hands of Azerbaijan.

— The Armenian Council of America Board of Directors

## ECHR Reaffirms its Decision on Ensuring Free Movement Through Lachin Corridor

STRASBOURG — On July 12, the European Court of Human Rights (ECHR), after examining the request of the Armenian government to apply interim measures against Azerbaijan regarding the unblocking of the Lachin Corridor, decided to reaffirm the decision made on December 21, 2022, according to a statement released by the Office of the Representative on International Legal Matters on July 17.

The December 21 ruling ordered Azerbaijan to "take all measures" to ensure safe passage through the "Lachin Corridor" for seriously ill persons in need of medical treatment in Armenia, as well as for others who were stranded on the road without shelter or means of subsistence.

With this decision, the European Court of Human Rights reaffirmed the need to implement the decision made on December 21, 2022, in the current situation, and it must be implemented by Azerbaijan.

The Lachin Corridor, which is the only road connecting Nagorno-Karabakh with Armenia and the rest of the world, has been blocked by Azerbaijan since late 2022. The Azerbaijani blockade constitutes a gross violation of the 2020 Nagorno-Karabakh ceasefire agreement, which established that the 5km-wide Lachin Corridor shall be under the control of



Russian peacekeepers. Furthermore, on February 22, 2023, the United Nations' highest court—the International Court of Justice (ICJ)—ordered Azerbaijan to "take all steps at its disposal" to ensure unimpeded movement of persons, vehicles, and cargo along the Lachin Corridor in both directions. Azerbaijan has been ignoring the order ever since. Moreover, Azerbaijan then illegally installed a checkpoint on the Lachin Corridor. The blockade has led to shortages of essential products such as food and medication. Azerbaijan has also cut off gas and power supply to Nagorno-Karabakh, with officials warning that Baku seeks to commit ethnic cleansing against Armenians in Nagorno-Karabakh. Hospitals have suspended normal operations, and the Red Cross has been facilitating the medical evacuations of patients.

## Shootings by Azerbaijan at American-Funded Iron Smelting Plant under Construction in Yeraskh are Politically Motivated



YEREVAN—American companies “VIRTUAL FUNDING” and “CSE GLOBAL INVESTMENTS” JSC, owners of the iron smelting plant under construction in Yeraskh, have issued a statement regarding the shootings by Azerbaijan. They note that the companies did not violate any provisions of the international conventions highlighted by Azerbaijan. Furthermore, they state their readiness to demand compensation for the investments, losses incurred, and profits not earned through international legal platforms. If unarmed workers are fired upon again, the companies will perceive it as a direct attack on American capital without any environmental motive but rather as a purely political decision.

Below is the full text of the statement:

Earlier this June, Azerbaijan announced that in the Yeraskh settlement of Armenia, a metallurgical plant is being constructed, which will generate environmental problems for their country. In its statement issued on June 8th, “GTB Steel” LLC, the Company we founded in Armenia, stated that the Company received a positive conclusion on the environmental impact with the relevant expertise requirements, which comply with all international standards.

Five days later, on June 13, Azerbaijan started shootings in the direction of the plant that we are constructing. The shootings continue to this day.

During this time, our two employees suffered serious injuries. The Company’s tractor, crane, and truck had been damaged and are no longer operational. We have published the photo and video footage thereof.

Ambassadors, diplomatic representatives, international observers, and journalists from different countries have also documented the foregoing facts.

We believe it is relevant to point out the following essential points:

1- The claims that the plant being constructed in Yeraskh will create ecological problems for Azerbaijan are false. Our plant is not a metallurgical, where metal is extracted from ore, but rather a metal smelter, where through casting the finished metals we will get rebar. In this case, there are no harmful emissions to the atmosphere or the environment and tailings. No waste either. A similar plant, i.e. “Baku Steel

Company”, is now operating in the capital of Azerbaijan. That company casts four times more iron per year than is planned to be cast in our plant, and is located 400 meters away from residential houses.

2- The residential houses in the Yeraskh community are located about 300 meters away from our plant, and the nearest Azerbaijani village Hyderabad is 1,8 km away. Therefore, there can be no intention to generate an environmental problem for Azerbaijan. A similar plant is located in Charentsavan city of Armenia, which covers the entire city and surrounding villages with tens of thousands of citizens within a radius of 1.8 km.

3- The plant will operate with a water cooling system, assuming that used water is in closed circulation and will not discharge the plant area. It’s like the coolant used in vehicle engine that never discharges from the vehicle. Azerbaijan also emphasizes the possible pollution/contamination of the river Araks, which, is 6 km away from the plant. Even if we intend to pollute the river, it would be impossible for us.

4- The furnace chimney of our plant will be of 33 meters height and equipped with a three-stage filtration system, thus the air rising through the chimney will have no negative impact on the environment. This was confirmed during the EIA examination, which lasted more than 6 months.

Thus, we have not violated any provisions of the international conventions that Azerbaijan points out, as the type of plant and productivity of the plant we are constructing will not cause any crossborder impact. To prove these claims, we are ready to discuss them with international experts both in person and remotely. The foregoing will be followed by our actions in international legal authorities.

We will spare no efforts and will claim for investments made, the loss incurred, and profit not earned. Let us mention that we have all grounds, including those documented by the diplomatic representatives of about 40 countries.

In case our statement is ignored, and shootings in the direction of our unarmed workers continue, we will consider this as a direct attack on American capital without any environmental motive, but rather upon a political decision.

## Armenia Expects 60% Surge in Trade With Russia in 2023



YEREVAN—Economy Minister Vahan Kerobyan predicted on Wednesday a continued sharp increase in Armenia’s trade with Russia resulting in large measure from the Western economic sanctions against Moscow.

Russian-Armenian trade doubled last year and in the first five months of this year. Kerobyan predicted that trade is very likely to surge by 60% in 2023 (as opposed to 2022)

“Last year, our trade turnover with Russia reached more than \$5 billion and we have been seeing its doubling,” Kerobyan told the TASS news agency as he attended a trade exhibition in the Russian city of Yekaterinburg. “Armenia economy is growing at double-digit rate now and I think the trade with Russia will grow by 50-60% at the end of the year,” Kerobyan concluded. The minister em-

phasized that Russia is the number one trade partner for Armenia.

Armenian government data shows that the trade with Russia totaled \$2.5 billion in January-May 2023, compared with about \$1.2 billion with the European Union.

The unprecedented upward trend is primarily driven by Armenian exports to Russia that tripled in 2022 and January-May 2023. Goods manufactured in third countries and re-exported by Armenian firms are thought to have accounted for most of that gain. They include consumer electronics as well as other hi-tech goods and components.

According to Armenia’s National Statistical Committee, Armenia’s foreign trade turnover in January-May 2023 soared by almost 87% year-on-year to over \$7.3 billion

## Prosecutors Pursue Seizure of Properties and Assets Linked to Former President Robert Kocharyan and His Family



YEREVAN—The Office of Armenia’s Prosecutor General announced today its decision to confiscate a string of properties and assets owned by ex-President Robert Kocharyan and seven individuals affiliated with him, namely his wife, children, and their spouses.

The Office of the Prosecutor General stated that, based on the written application from the Department for Confiscation of Property of Illegal Origin, a preliminary measure was taken to secure the claim.

According to the preliminary investigation results, the following properties and assets were deemed illegal

and subject to confiscation:

20 pieces of real estate primarily located in the Kentron administrative district of Yerevan.

2 vehicles.

Shares in 18 Armenian and foreign legal entities.

Deposits and securities amounting to over \$1.5 million.

Loans of about 10 billion drams (approximately \$26 million) granted to individuals and legal entities.

Approximately 22 billion drams (around \$57 million) representing the total balance of funds of illegal origin, funds transferred to third parties in good faith, and other unidentified expenditures.

## Dr. Bruce Boghosian Appointed AUA President

YEREVAN -- After a meticulous and intensive search process, the American University of Armenia (AUA) is pleased to announce the appointment of Dr. Bruce Boghosian as the next University President, effective September 1, 2023.

Dr. Bruce Boghosian was selected by the Board of Trustees from a deep, diverse, and excellent pool. Currently a professor in the Department of Mathematics at Tufts University with secondary appointments in the Departments of Computer Science and Physics, he previously served as President of AUA from 2010 to 2014, leading the University through rapid expansion, including the creation of undergraduate programs. He received the "Order of the Republic of Armenia," awarded by the Prime Minister, for his service as president and continued to be involved in the AUA community following his departure, including attending graduation ceremonies, and collaborating with faculty on different projects and initiatives.

An award-winning teacher, Dr. Boghosian has been a professor at Tufts University since 2000. He has served in a variety of leadership roles at Tufts, including Chair of the Department of Mathematics and Co-Director of the Master of Arts Program in Data Analytics. He was elected to Fellowship in the American Physical Society in 2000 and named a Distinguished Scholar of Tufts University in 2010, a Fellow of the Jonathan M. Tisch College of Civic Life in 2018, and a Fellow of Tufts' Data Intensive Studies Center in 2019.

Dr. Boghosian earned his degrees from the Massachusetts Institute of Technology and the University of California, Davis, including a Bachelor of Science in physics, a Master of Sci-

ence in nuclear engineering, and a Ph.D. in applied science and engineering. His research spans the areas of applied dynamical systems, applied probability theory, kinetic theory, mathematical models of the economy, and complex systems science, among others.

Chair of the AUA Board of Trustees Dr. Lawrence Pitts is delighted to welcome Dr. Boghosian back to AUA. "The University is expanding its facilities and student body to help Armenia meet its needs for growth and prosperity," he said. "The AUA Board believes that Dr. Boghosian is ideally suited to help us achieve AUA's expansion and to guide and enhance AUA's excellent education of its students. There is much to do, and Dr. Boghosian's love for and commitment to Armenia and his extensive background in higher education make him the right person for this position."

Since December, the leadership has been occupied by Interim President Dr. Der Kiureghian, who graciously accepted the temporary role following the resignation of Dr. Karin Markides. His prior experience as AUA President from 2014 to 2019 allowed him to deftly steward the University through a critical period of transition, allowing the Board of Trustees the time and latitude necessary to successfully search for a new President.

"The AUA Board of Trustees and indeed the entire AUA community are endlessly grateful to Dr. Der Kiureghian for stepping in again as the University's President on short notice," said Dr. Pitts. "His experience and dedication has allowed AUA to continue to grow and function exceedingly well while we appointed Dr. Boghosian. Thank you, Armen, for your dedicated service to AUA."

## Pashinyan, Michel and Aliyev Discuss

**Continued from page 1**

of Nagorno-Karabakh to the head of the European Council, as requested by Michel.

Prior to the meeting, Artsakh President Arayik Harutyunyan sent letters to the heads of all UN Security Council member states, the UN Secretary-General, the OSCE Chairperson-in-Office, the President of the European Council, the Secretary-General of the Council of Europe, as well as the Prime Minister of the Republic of Armenia. In the letters, he urged them to fulfill their international obligations promptly and implement effective measures to halt the illegal and complete blockade imposed on Artsakh by Azerbaijan, and to put an end to the systematic mass crimes and acts of terrorism against the people of Artsakh.

Speaking after the trilateral meeting, Michel gave no indications that Aliyev and Pashinyan narrowed their differences on a peace treaty. He said he urged them to "take further courageous steps to ensure decisive and irreversible progress on the normalization track."

"Even though our meeting took place in the context of a worrying

increase in tensions on the ground, I noted an important momentum in the political discussions and efforts," Michel said in a statement to the press.

"The Armenian and Azerbaijani leaders once again fully reconfirmed the respect for the other country's territorial integrity and sovereignty based on the understanding that Armenia's territory covers 29,800 square kilometers and Azerbaijan's 86,600 square kilometers."

"Real progress depends on the next steps that will need to be taken in the near future," added the president of the European Council, the EU's top decision-making body.

Michel stated that Karabakh's Armenian population "needs reassurances first and foremost regarding the rights and security." He signaled no further progress on this issue was made in Brussels.

Turning to the Azerbaijani blockade and the resulting humanitarian crisis in Karabakh, Michel said he discussed with Aliyev and Pashinyan "possible concrete steps to help bring the situation back to normal." "I emphasized the need to open the Lachin road," he said without reporting any understandings on this score.

## NKR President Arayik Harutyunyan

**Continued from page 1**

practical implementation of the tripartite statement, rulings of the International Court of Justice, decisions of the ECtHR, or calls from other actors.

He noted that this action is intended to encourage Armenia, Russia, the UN Security Council, authorized bodies, and other actors to refrain from endorsing or ignoring Azerbaijan's aggressive and criminal actions. Additionally, they aim to ensure that these actors fulfill their obligations to properly implement the tripartite statements and rulings of the International Court of Justice.

The President of Nagorno-Karabakh expressed confidence that tangible results can be achieved in this struggle through sit-in protests and protest actions in different countries. He stated, "The international community should recognize the determination and support of the Armenian people of Artsakh, as the Armenian people hold the key to the Armenian and worthy future of Artsakh."

"Joining the sit-in protest is an extreme step aimed at fulfilling my constitutional, civil, and national obligations. In this situation, I have not

found a more effective option," Arayik Harutyunyan explained, assuring that this action will not affect the functioning of the state system in any way.

The Karabakh leader emphasized that Karabakh is fighting for the inalienable realization, recognition, and protection of the right to self-determination. Harutyunyan highlighted the obstacles faced, including the obstruction of movement of Artsakh's population, a complete ban on humanitarian supplies, restrictions on gas and electricity, and military aggression and provocations. These actions are aimed at suppressing the free will and the right to self-determination of the people of Artsakh, ultimately leading to forced enslavement and ethnic cleansing.

"We are fighting for our homeland and the inalienable realization, recognition, and protection of the right to self-determination. This right is natural and cannot be subject to bargaining or concessions. Under the prevailing systemic policy of ethnic hatred and discrimination against the Armenian people in Azerbaijan, the Armenians of Artsakh face a real threat of physical destruction," Arayik Harutyunyan concluded.

## Meeting Between President Vahagn Khachaturyan and SDHP

**Continued from page 1**

representatives of our community, and I notice that one of the main issues is the lack of information, as well as disinformation. You are doing an important job in that context by passing on the information. It is difficult for a person living abroad to find the truth in this endless flow of information, and in many cases, it is even impossible to find it," President Khachaturyan noted.

The President assured that the Government of the Republic of Armenia, admitting and understanding all the vulnerabilities and difficulties, follows the path it has embarked on. "We believe that the solution to the existing situation should be sought solely around the negotiation table, and we should bring the idea of peaceful coexistence with our neighbors to life. However, this does not imply that it should be done at the expense of our dignity or the territories of the Republic of Armenia. We all have to assess our further actions and move forward," the Presi-

dent noted.

Hambik Sarafian, the Chairman of the Central Committee of the SDHP, expressed his gratitude for the reception. "We agree with your observations. We need an open dialogue with the people both in Armenia and the Diaspora... We are in a difficult situation, and people need to be provided with accurate information, free from political manipulation and non-misleading. We have always expressed willingness and approached this matter with determination, and we always talk about the difficulties as well as the successes," Hambik Sarafian noted.

During the meeting, the sides touched upon the existing challenges, priorities, and security issues. The members of the Central Board of the Social-Democratic Hunchakian Party reaffirmed their willingness to be actively involved and provide support in the search for solutions to the problems facing our country and to join efforts in addressing pan-Armenian issues.

## PM Pashinyan Congratulates President Macron

**Continued from page 1**

Armenia greatly values the privileged relations established between our two nations, as exemplified by our close high-level political dialogue and dynamically developing cooperation across all spheres.

We are thankful for your significant and ongoing efforts in the process of achieving a just and lasting settlement of the Nagorno-Karabakh conflict, as well as your vital support in addressing the security challenges facing Armenia. We particularly ap-

preciate France's attention and endeavors in safeguarding the endangered historical and cultural heritage of Nagorno-Karabakh.

Once again, I extend my congratulations on the occasion of the National Day of the French Republic, and I wish you success in your important mission. I also reiterate my invitation to you for a state visit to Armenia in the near future.

With warm regards,  
Nikol Pashinyan  
Prime Minister of the Republic of Armenia"



# Միսաք Մանուշեանի Պանթէոնականացումը՝ Պատմական Նոր Էջ Մը Ֆրանսայի Եւ Հայութեան Համար



## Միսաք Եւ Մելինէ Մանուշեան

ՎԱՐՈՒԺ ԹԵՍՊԻԼԵԱՆ

ֆրանսայի նախագահ էման-  
ուէլ Մաքրոնի որոշումով, Բ. աշ-  
խարհամարտի ֆրանսական Դի-  
մադրութեան շարժման հերոսնե-  
րէն Միսաք Մանուչեանի աճիւնը  
21 ֆետրուար 2024 -ին Ժ'Վրի-սու-  
Տին-ի գերեզմանատունէն կը տե-  
ղափոխուի ու կը վերամփոփուի  
Փարիզի պանթէոնին մէջ։ Ֆրան-  
սացիք այս արարքը կը կոչեն  
«պանթէոնականացում», որուն  
կ'արժանանան ֆրանսացի մէծերը։  
Փարիզի պանթէոնին մէջ արդէն կը  
հանգչին Պոտէրի, Վիքթոր Հիւկո-  
յի, Ժան-Ժաք Ռուսոյի, Էմիլ Ջոլա-  
յի եւ Մարի Քիւրիի նման մէծեր։  
«Պանթէոնականացում» շնորհելու  
իրաւունք ունին միայն ֆրանսացի  
նախագահները։

Միսաք Մանուկեան առաջին  
գաղթական, առաջին հայ եւ առա-  
ջին համայնավար ֆրանսացին է,  
որ կ'արժանանալ նման պատիւի:  
Նուն պանթէոնին մէջ կը գե-

1908-ին (անորոշ է), Ատիաման,  
արեւմտեան Հայաստան: Մանուշշ-  
եանի հայրը կը սպաննուի 1915-ի  
ցեղասպանութեան ժամանակ, իսկ  
մայրը կը մահանայ գաղթի ճարպուն  
վրաց: Միսաք եւ երկու եղբայրնե-  
րը կը վերապրին: Միսաքը նախ կը  
գտնուի Ճիպէլի որբանոցը, ապա  
կը միանայ եղբօրը՝ Կարապետին  
Ժիւնիի Հայ Ազգային որբանոցը,  
որ կ'ըլլայ երկու եղբայրներուն  
կրթութեան առաջին օժեւանը:  
1925-ին կը տեղափոխուի Ֆրանսսա,  
սկիզբը Մարսէյ, ապա՝ Փարիզ:  
1930-ին Սեմայի հետ կը հրատա-  
րակէ «Զանք» գրական ամսագիրը:  
Կ'աշխատի Սիթրոէն գործարանին  
մէջ: 1937-ին, կը հրապարակէ  
«Զանգու» շաբաթաթերթը, ուր  
կը գրէ բանաստեղծութիւններ: Կնո-  
ջը՝ Մելինէ Մանուշեանի հետ կը  
մասնակցի գերմանացիներու դէմ  
ֆրանսական ընդյատակեայ դի-  
մադրութեան շարժումին: 1943-ին  
Մանուշեանի գլխաւորած խումբը  
արձակումներ կը գործէ գերմա-

Րասատութեան ծիրէն ներս՝ Նկատի  
ունենալով, որ Միսաք ու եղբայր-  
ները՝ Հայկ ու Կարապետ, երեքը՝  
ցեղասպանութենէն ճողովրած մա-  
նուկներ ջարդէն ետք որոշ ատեն  
գտնուած են ձիթէցիլի եւ ժիւնիի  
որբանոցները:

Քաթիա Կիրակոսեանի հետ  
մեր հանդիպումը «ԳՈՀԱՐ» գրա-  
դարանին մէջ հանդիսացաւ առիթ  
մը, որ պահ մը փոխադրուինք  
Մանուշեանի ընտանեկան հարա-  
զատ աշխարհը: «Ես մանկութիւնս  
ապրած եմ Միսաքի պատմութիւն-  
ներուն մթնոլորտին մէջ, մանա-  
ւանդ որ մեծ մայրս՝ Արմէնուհին  
եւ քոյլը՝ Մելինէն՝ Միսաքին կինը  
մնայուն կը խօսէին իր մասին: Մելինէն մահացաւ 1989-ին: Մեծ  
մօրս բարեկամներէն կը լիշեմ Տի-  
րան Ռոկերիչեանը եւ Ռուբէն Մե-  
լիքը: Կը հանդիպէի անոնց երբեմն.  
Կը խօսէին Միսաքին մասին: Կա-  
մաց-կամաց այս պատմութիւննե-  
րը դարձան կեանքիս առանցքը եւ  
ընտանիքս դարձաւ իմ դիցաբա-  
նական աշխարհը, իսկ Միսաքն ու  
Մելինէն իմ կուռքերս», հպարտու-

Նախուռմբին, որ խնդրագիր պիտի  
ներկայացնէ էլիզէ պալատ։ Սիրով  
ընդունեցի։ Ասկէ քանի մը ամիս  
առաջ, մեզի կապուեցան էլիզէ  
պալատէն եւ հանդիպումի մը հրա-  
ւիրեցին նախագահ Մաքրոնի յի-  
շատակումներու խորհրդական  
Պրունօ Ռոժէ-Փէթիի հետ։ Սոյն  
հանդիմումին մանրամասն խօսե-  
ցանք Միսաքի խորհրդանշած ար-  
ժէքներուն, անոր ազատատենչու-  
թեան, մարդկայնութեան եւ հա-  
մայնականութեան մասին եւ շեշ-  
տեցինք թէ ինչու կարեւոր է անոր  
պանթէնսականացումը։ Բնականո-  
րէն, անոնք ընդունեցին։ Մեզի  
հրաւիրեցին երկրորդ հանդիպու-  
մի մը՝ այս անգամ նախագահ  
Մաքրոնի հետ։ Մէկ ժամ տեւած  
տեսակցութեան ընթացքին խօսե-  
ցանք Միսաքի եւ Մէլինէի մասին։  
Այս տեսակցութեան յաջորդեց 18  
Յունիսի նախագահական յայտա-  
րարութիւնը եւ Միսաքի պանթէ-  
ոնականացման որոշումը՝ 21 Փետր-  
ուար 2024-ին։

«Մեծ եղաւ մեր ուրախութիւնը Միսաքի եւ Մելինէի հա-



Քարիա Կիրակոսեան



Ø³ Ýáð»³ ÝC ËÙm³ ḫ CÝ. Ý13 ḫ 3 Ñ³ ñáðÙÁ 1944-CÝ

Րամքոփուլին Նաեւ աճիւնները Մա-  
նուշեանի կնոջ՝ Մելինէի (առանց  
«պանթէոնականացուելու» սակայն),  
որ Նոյնպէս մաս կազմած է գերմա-  
նացիներու դէմ ֆրանսական ընդ-  
յատակեայ դիմադրութեան։ Նա-  
խագահ Մաքրոնի այս որոշումը  
պաշտօնապէս յայտարարուեցաւ 18  
Յունիս 2023-ին։ Արաբողութիւնը  
տեղի պիտի ունենայ 21 Փետրուար  
2024-ին՝ Մանուշեանի եւ ընկերնե-  
րուն գնդակահարութենէն 80 տա-  
րի ետք, ճիշդ նոյն օրը։

Հայ բանաստեղծ, ֆրանսական  
դիմադրութեան շարժման մար-  
տիկ, համայնավար կուսակցութեան  
անդամ եւ ֆրանսացի ազգային  
հերոս Միսաք Գէորգ Մանուչեան  
ծնած է 1 Սեպտեմբեր 1906-ին Կամ

Նական բռնագրաւող ուժերուն դէմ:  
1943 Նոյեմբերին, Մանուչեան կը  
ձերբակալուի եւ տանջանքներու  
կ'ենթարկուի, ապա իր խումբին 21  
անդամներուն հետ մահապատճի  
կ'ենթարկուի: Յետ մահու, Մա-  
նուչեան կը պարզեւասրուի Պա-  
տուոյ Լեպչոն շքանշանով: Մանուշ-  
եանի եւ իր խումբին անունով  
անուանուած են փողոցներ եւ հրա-  
պարակներ Փարիզի, Մարսէլի, Վա-  
յանսի եւ Հրեւանի մէջ:

Այս օրերուն Փարիզէն յատուկ այցելութեամբ Լիբանան կը գտնուի Միսաք Մանուշեանի կնոջ Մելինէի քրոջ՝ Արմէնուհիին թոռը՝ Քաթիա Կիրակոսեան։ Ան Լիբանան կը գտնուի Մանուշեանի մասին վաւերագրական ժապաւէնի մը պատ-

թեամբ սկսաւ պատմել Քաթիան։  
Մանուշեան ամոլիխն մասին իր  
ապրումները Քաթիա կը փորձէ  
չօշափելի իրականութեան վերա-  
ծել նախ երբ սինեմայի ուսանող  
իբրեւ գեկոցց կը պատրաստէ վա-  
ւերագրական իր առաջին ֆիլմը  
Միսաքին մասին, ապա 2006-ի  
Փարիզի մէջ կը կազմակերպէ ցու-  
ցահանդէս մը, որ մէծ ընդունելու-  
թեան կ'աղժանանայ, մանաւանդ  
որ հոն ներկայացուած կ'ըլլան  
Մանուշեանի ընտանեկան արխիւ-  
ներն ու անտիպ նամակները։  
«Missak» գիրքին հեղինակ Didier  
Daeninckx երբ մէր տունը ացելեց  
եւ հոն տեսաւ Միսաքի անտիպ  
արխիւները, ըստա. «Այս պապային  
քարա՞յլն է այս արդեօք», նշեց  
Քաթիան։

2014-ին, Բ. աշխարհամարտին գերածանացիներու կողմէ զնդակակարուած Մանուչեան խումբը նահատակութեան 70-ամեակին առիթով, երբ օրուան նախագահ Ֆրանսուա Հոլանտ կը յայտարարէի իր կողմէ «պանթէոնականացուած» ցանկին անսունները, ի զարմանս բոլորին, ցանկէն կը բացակայէր Միսաք Մանուչեանի անունը: «Այս առիթով է որ խնդրագիրներու արշաւ մը սկսաւ էլիզէ պալատին ուղղութեամբ», դիմել տուաւ Քաթիա Կիրակոսեան եւ շարունակեց պատճել: «Երկու-երեք տարի առաջ ինձի կապուեցաւ Unite Laïque կազմակերպութեան նախագահ Ճան-Փիեռ Սաքունը եւ առաջարկեց՝ նկատի ունենալով, որ ես ուղղակի առնչակից եմ արշաւին, մաս կազմել այն ցանձ-

մար, ֆրանսացի համար եւ հայութեան համար։ Առաջին անգամ ըլլալով զաղթական ֆրանսացի մը, հայ մը կը պանթէոնականացուէր։ Բոլոր ֆրանսացիները, բոլոր հայերը, աշխարհի բոլոր ազատատենչերը պէտք է հպարտ զգան Միսաքով եւ Մելինէով։ Ազգացին խորհրդանիշեր են անոնք», ընդգծեց Քաթիա Կիրակոսեան։

ըսաւ ան:  
«Ես շատ հպարտ եմ Միսաքով  
եւ Մելինէով: Անոնք հաւատքով  
ընտրեցին իրենց ճամբան եւ երեկք  
չդաւաճանեցին իրենց սկզբունք-  
ներուն: Անոնք նոյնիսկ իրենց գա-  
ւակը զոհեցին ազատութեան բա-  
գինին, որովհետեւ Մելինէն յղի էր  
դիմադրութեան կոխւներուն ատեն  
եւ դժբախտաբար կորսնցուց իր  
զաւակը, բայց իրենց օրինակով,  
անոնք կտակ մը, աւանդ մը թողու-  
ցին բազմաթիւ զաւակներու՝ սի-  
րելու ազատութիւնը եւ կոռւելու  
անոր միրոցն», եզրափակեց Քաթ-  
իս կիրակոսեան:



# ԱՐԱԾ-Ի Արցախի Մանկապարտեզներու Ամավերջի Հանդիսութիւններ



**ნანაყადებან Մանկապարտე, Մարտაկերთ**

Ամերիկայի Հայ Աւետարան  
չական Ընկերակցութեան (ԱՀԱԸ) Արցախի մանկապարտէզներն իրենց գործունէութեան ընթացքում հա-  
զարաւոր մանուկների կրթութեան առաջին հանդրուանն են եղել, որտեղ գրուել են Կեանքի յաջորդ փուլի համար անհրաժեշտ հիմքե-  
րը: Դրանք զինել են մեր մանուկ-  
ներին հայեցի դաստիարակու-  
թեամբ, ճիշտ արժէհամակարգով,  
լեզուատրամաբանական մտածողու-  
թեամբ, շրջակայ միջավացրը ճիշտ  
ընկալելու ունակութեամբ: Կրթօ-  
ճախներն իրենց նուիրական աշ-  
խատանքը կատարել են համավա-  
րակի, ուազմական դրութեան եւ  
շրջափակման պայմաններում: Ինչ  
խօսք, վերջինիս ծանրութիւնն առ  
այսօր զգալի է... Հոսանքի եւ կազի  
պարբերական անջատումները, վա-  
ռելիքի եւ սննդի բացակայու-  
թիւնն ու պակասը մանկապարտէ-  
զի առօրեայ աշխատանքը դարձել  
են գժուար, բայց ո՛չ անհնարին:

**Բոլորեց ուսումնական տարին  
իր բնականոն հունով...**

Կապարտէզի աւագ խմբի սաների «Հրաժեշտ մանկապարտէզին» խորագրով տարեվերջեան աւարտական միջոցառումը տեղի ունեցաւ Յունիսի 17, 2023-ին Մարտակերտի մշակոյթի եւ երիտասարդութեան կեղրոնի դաշհիճում։

Աւագ խմբի սաները հանդէս եկան համերգային ծրագրով՝ ասմունքով, երաժշտական, պարային համարներով՝ նույիրուած հայրենիքին, մանկապարտէզին, դաստիարակներին, ծնողներին։ Հնչեցին շնորհակալական խօսքեր մանկապարտէզի աշխատակիցների նկատմամբ՝ մայրաբար սիրելու, դաստիրակելու, ջանք ու եռանդ չխնայելու եւ ամէն օրը հեքիաթ դարձնելու, երաժշտական ճաշակ զարգացնելու համար։

Աւարտական վկայականների յանձնումից յետոց աւագ խմբի սաները գալիք սերնդին փոխանցեցին խորհրդանշական բանալին, որը բացում է Հրաշքների աշխարհ տանող դուռը։ Մանկապարտէզի տնօրին Գայեանէ Ալեքսանեանը եւս չնոր-

A group of approximately ten children, mostly boys, are standing in a line on a patterned rug. They are all wearing white t-shirts and white pants. Each child has a small red heart pinned to their shirt. They are clapping their hands. To the left, a woman in a long, light-colored dress with a floral pattern is standing, facing the children. The background is a wall decorated with a vibrant mural of a smiling sun, butterflies, flowers, and cartoonish figures. To the right, there is a large bunch of yellow balloons.

## Պասմաճեան Մանկապարտէզ, Ասկերան

Բարի աւանդով թի համաձայն,  
չնայած շրջափակման դժուարու-  
թիւններին, Ընկերակցութիւնը բո-  
լոր շրջանաւարտ մանուկներին ապա-  
հովել է գրենական պիտոքներով:

## Ճանպաղեան Մանկապարտէզ, Մարտակերտ

*Մարտակերտի Վեր. Դոկտ. Մովսէս Ճանապարհանի անուան ման-*

Հաւորեց երեխաներին, մաղթելով  
բարի ճանապարհ, բարի երթ դէպի  
նոր գիտելիքների աշխարհ:

Պաղտիկեան Մանկապարտէզ,  
Ստեփանակերտ  
Զ. 6. Խ. 1. 27. 2022 Ա.

Յունիսի 27, 2023-ին, Ստեփանակերտի Յակոբ եւ Լիտիա Պալտիկեանների անուան մանկապարտէցում աւարտական հանդէսէր: «Ապրենք, որ ապրի Արցախը...» Խորագիրը կրող միջոցառութը շուրջ 200 օր շրջափակման

Ճշգ գտնուող մանուկների ոսկե-  
հիւս հեքիաթն էր խաղաղութեան,  
բարութեան, ընկերութեան, Ար-  
ցախի ու աշխարհի մանուկների  
երազանքների մասին: Երեխանները

Համբէս սպաս սրբ ու պարով, առաջունքով ու բեմադրութեամբ: Թութովիկանոս լեզուով երեխաներն իրենց հաստատակած որոշումը յայտնեցին Արցախում ապրելու եւ մեր հայրե-

# ՍԵՐԿԵ ՓԱՐԱԴԱՆՈՎԻ 100-ԱՄԵԱԿԸ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՉ ԿԸ Նշուի «ՆՇԱՆ ԳՈՅՆՐ» ՊԱՐԱՅԻՆ ԲԵՄԱԴՐՈՒԹԵԱՄԲ



১৮৪

«Ներկայացումը ունի եւ Հայաստանի, ե՞ւ Թրանսայի աջակցութիւնը, որ կը խօսի Թրանսայի մէջ հայկական մշակոյթը բարձր գնահատելու, կարեւորելու եւ հայերը արժենորելու մասին։ Սա կը փաստէ, որ ֆրանսան՝ մեր բարեկամ երկիրը, մեր կողքին է ոչ միայն դժուարին պահերուն, այլեւ մեր մշակոյթը հանրահռչակելու, մեզ իր յարգանքը մատուցելու հարցով», ըստ Սաթէ Խաչատրեանը։

Ներկայացման խորենկրագ  
Մուրաստ Մերզուքին նշեց, որ իր  
համար մեծ մարտահրաւէր է մեծ  
արուեստագէտը ճիշդ ներկայաց-  
նելը:

«Պարը համընդհանուր, համամարդկային լեզու ունի եւ ես յոյս ունիմ, որ այս ներկայացումը հնարաւորութիւն պիտի տայ այս մեծ արուեստագէտին ստեղծագործութիւնը ներկայացնելու ամբողջ աշխարհին հասկնալի լեզուով։

Բնականաբար սա ներկայաց-  
ցում է, որ ներշնչուած պիտի ըլլաց  
իրմէ, որոշ պարերով պիտի տես-  
նեք նոյնինքն իր ձեռագիրը եւ ես  
մեծ յոյս ունիմ, որ այս ներկայցու-  
մէն յետոյ Հանդիսատեսաը ցանկու-  
թիւն պիտի ունենալ ճանչնա լու,  
կամ, որոնք կը ճանչնան, աւելի լաւ  
բացայատելու Փարածանովը եւ  
անոր ստեղծագործութիւնները»,  
Նշեց Մերզուքին:

«Նուան պոչնը» պարագին բեմադրութիւնը կ'իրականացնեն ֆրանսական «Սաթէ-աթղը» թատերական միութիւնը, «Փոլան Սցեն» կազմակերպութիւնը, «Ժողովրդական երաժշտութեան եւ պարի ազգային կենդրոն»-ը եւ «Արթիմած» մշակութային կազմակերպութիւնը: Նախագիծին կ'աջակցին Հայաստանի Կրթութեան, գիտութեան, մշակոյթի եւ մարմնակրթութեան նախարարութիւնը, Հայաստանի մէջ ֆրանսական հիմնարկը եւ Ֆրանսայի դեսպանատունը, Տեսինի «Թոպոկան» եւ Մոնարք Մարտանի «Կասքոն» թատրոնները: Նախագիծին կ'աջակցին նաեւ Երեւանի քաղաքապետարանը եւ Ինոնի Մեթօդունիու:

---

Նիրուապելով մասին

սիրը ապրեցնելու մասին:

Հանդէսի աւարտին մանուկ  
ներին բարի մաղթանքի խօսք ուղարկեց մանկապարտէզի տնօրէն Նունի  
Բաբայեանը եւ երեխաներին յանձնեց ընկերակցութեան տրամադրած նույն պարագաներով՝ գրենական պարագաներով:

## Պասմաճեան Մանկապարտէզ Ասկերան

**Յունիսի 29, 2023-ին Եփրեմ  
և Զապէլ Պատմաճեանների անուան**



## «Ուիմպլտոն»։ Ալկարասը Եզրափահիչին Յաղթեց Զոկովիչին

Աշխարհի առաջին ռակետ գայլուս Ալկարաս առաջին անգամ նուածեց Ուիմպլտոնի մրցաշարի տիտղոսը։

Եզրափահիչին սպանացի թենիսիստը մրցեցաւ աշխարհի երկրորդ ռակետ, «Մեծ սաղաւարտի» մրցաշարերու 23-ակի յաղթող, «Ուիմպլտոնի» 7-ակի ախոյեան, 36-ամեաց սերպ Նովակ Ջոկովիչի հետ եւ առաւելութեան հասաւ 5 սեթէն՝ 1:6, 7:6 (8:6), 6:1, 3:6, 6:4։ Պայքարը տեւեց 4 ժամ եւ 46 վայրկեան։

20-ամեաց թենիսիստն առաջին անգամ հասած էր Ուիմպլտոնի մրցաշարի եզրափահիչ։

Ուիմպլտոնի մրցաշարի մրցանակային հիմնադրամը՝ 44,7 միլիոն անգիսական ստերլինգ էր։

Ալկարասը երկրորդ տիտղոսը նուածեց «Մեծ սաղաւարտի» շարքին մէջ։ Անցած տարի ան դարձած էր ԱՄՆ-ի բաց առաջնութեան ախոյեան։



## Դենրիին Մխիթարեան. Նպատակները Չեն Փոխուած

Իտալիայու գաւաթակիր եւ սուփերգաւաթակիր Միլանի «Ինթեր» կիսապաշտպան Հենրիին Մխիթարեան խօսած է նախապատրաստական փուլի մեկնարկի եւ նոր մրցաշրջանին նպատակներու մասին։

«Շատ ուրախ եմ, որ կը սկսիմ երկրորդ մրցաշրջանս «Ինթերի» մէջ։ Ես պատրաստ եմ եւ խմբակիցներուս հետ առաւելագոյնը կու տամ, որպէսզի հասնինք մեր նպատակներուն։

«Անոնք չեն փոխուած. Սկսուենո, գաւաթ, սուպերգաւաթ եւ Ախոյեան-ներու լիկայի մէջ հնարաւար առաւելագոյնը։

«Յոյս ունինք, որ կը կրկնենք նախորդ մրցաշրջանի նուածումները եւ կը հասնինք աւելիին», - Մխիթարեանի խօսքը կը մէջբերէ «Ինթերի» կայքը։

34-ամեաց ֆութպոլիստի պայմանագիրը իտալական ակումբի հետ նախատեսուած է մինչեւ 2024թ. Յունիս։

Transfermarkt-ը Մխիթարեանի փոխադրման արժէքը կը գնահատէ 6 միլիոն եւրօ։



## «Վալենսիան» Կ'ուրգէ Չեռք Զգել Նաիր Տիկնիզեանին

Սպանական «Վալենսիան» հետաքրքրուած է Հայաստանի ազգային հաւաքականի եւ Մոսկուայի «Լոկոմոթիվի» կիսապաշտպան Նաիր Տիկնիզեանի ծառայութիւններով, կը հաղորդէ ուուսական Sovsport-ը։

«Վալենսիան» կ'ուրգէ կնքել վարձակալութեան պայմանագիր, որ կրնայ ըլլալ երկու տարիով, յետապային 24-ամեաց ֆութպոլիստի փոխադրման իրաւունքը գնելու հնարաւորութեամբ։

Ռուսական մամուլը գրած էր, որ Նաիր Տիկնիզեանի ծառայութիւններով հետաքրքրուած են նաեւ սպանական «Ռեալ Մոսկովադը» եւ գերմանական «Վոլֆսուպուրի»։

Նաիր Տիկնիզեանը Մայիսին եւ Յունիսին ճանչուած էր «Լոկոմոթիվի» լաւագոյն ֆութբոլիստ։

Անցած մրցաշրջանին Տիկնիզեան «Լոկոմոթիվի» հետ բոլոր մրցաշարերուն մասնակցած է 37 հանդիպման, նշանակած է 5 կու, կատարած է 5 կոլային փոխանցում։

## Լուկաս Սելարաեանը 2 Կոլ Նշանակեց, Սակայն «Քոլոմպուս» Պարտուեցաւ

ՄԼՍ-ի կանոնաւոր առաջնութեան հերթական խաղին «Քոլոմպուս Քրուն» հեւընկալուեցաւ «Փորթլենտ Թիմպըրզին» եւ պարտութիւն կրեց 2:3 արդիւնքով։

«Քոլոմպուսի» կազմէն երկու կոլի հեղինակ դարձաւ Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Լուկաս Սելարաեանը, որ աչքի ինկաւ առաջին խաղակէսի աւելացուած ժամանակին եւ 65-րդ վայրկեանին՝ հաշիւը դարձնելով 2:2։ Վերջնաւորութեան «Թիմպըրզ» կարողացաւ նշանակել երրորդ կոլը եւ համեմի յաղթանակի։

Արեւելեան քոնֆերենսամի մէջ «Քոլոմպուս Քրուն» 23 խաղէ յետոյ 36 կտորվ 6-րդն է։



## Մեքսիք Նուաճեց «Ուկէ Գնթակի» Ախոյեանութիւնը



Ֆութպոլի Մեքսիքայի հաւաքականը 9-րդ անգամ ըլլալով նուածեց «Ուկէ Գնթաթը»՝ Հիւսիսային, Կեղրոնական Ամերիկայի եւ Քարիպեան Մովի աւազանի երկրիներու «Ուկէ Գնթակ» ախոյեանի տիտղոսը։

Ինկըլուտ քաղաքին «ՍՕ նֆայ» մարզպաշտին վրայ՝ 75 հազար հանդիսականներու ներկայութեանն, աւարտական խաղին մեքսիքացիները 1:0 արդիւնքով պարտութեան մատնեցին Փանամայի հաւաքականին։ Միակ կոլը 88-րդ վայրկեանին նշանակեց հոլանտական «Ֆելենուրտի» յարձակող Սանտիագո Հիմենեսը։

Կիսանզրափակիչին Մեքսիք 3:0 արդիւնքով յաղթած էր Ճամայքային, Փանաման յետիսաղային 11-մեթրանոցներով պարտութեան մատնած էր ԱՄՆ-ի հաւաքականին (1:1, 11d: 5:4)։

## Մ-19 Եւրօ-2023. Իտալիան Եզրափակիչին Յաղթեց Փորթուկալին

Իտալիոյ հաւաքականի յաղթանակով աւարտեցաւ Մալթայի մէջ կատարուած ֆութպոլի Եւրոպայի մինչեւ 19 տարեկաններու առաջնութիւնը։ Եզրափակիչին իտալացիները մրցեցան Փորթուկալի պատանեկան խումբի հետ եւ առաւելութեան հասան 1:0 արդիւնքով։

Խմբային հանգրուանին Փորթուկալ իտալացիներուն յաղթած էր 5:1 արդիւնքով։

Իտալիան չորրորդ անգամ նուածեց այս տարիքային խումբի եւրոպական տիտղոսը։ Նախորդ յաջողութիւններուն հասած է 1958, 1966 եւ 2003 թուականներուն։

## Մեսի Ներկայացուեցաւ «Ինտեր Մայամիի» Կազմէն Ներս

Ա մ ե ր ի կ ե ա ն «Ինթեր Մայամին» ներկայացուց խումբը նորեկներ, աշխարհի ախոյեան Արժանթինի հաւաքականի 36-ամեաց յարձակող Լիոնել Մեսին եւ Սպանիոյ հաւաքականի ու «Պարմելոնայի» նախկին կիսապաշտպան, 35-ամեաց Մերիխո Պուսկեսին։

«Շնորհակալ եմ Մայամիի բոլոր բանիներուն այս ընդունելութեան եւ սիրոյ համար։ Ես երջանիկ պիտի ըլլամ այստեղ։ Եկած եմ միշտ մրցակցելու եւ յաղթելու ցանկութեամբ, որպէսզի այս ակումբը շարունակէ զարգանալ եւ հօրանալ։ Երջանիկ եմ, որ ընտրած եմ այս քաղաքը եւ այս նախագիծը», - ըստ Մերիխի արարողութեան ընթացքին։

Մեսին «Ինթեր Մայամիի» կազմէն ներս հանդէս կու գայ 10 համարի խաղաշապիկով։ Անոր նորամուտը կը սպասուի Յուլիսի 21-ին։

## «ՈՒկեր Փլեյթ» 38-րդ Անգամ Շոչակուեցաւ Արժանթին Ախոյեան

«ՈՒկեր Փլեյթ» Արժանթինի ախոյեանութեան աւարտէն երկու հանգրուան առաջ նուածեց տիտղոսը։

25-րդ հանգրուանին 3:1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց «Էստուդիանտեսին» եւ վաստակեցաւ 57 կէտ։

«ՈՒկեր Փլեյթ» 38-րդ անգամ հոչակուեցաւ Արժենթինայի ախոյեան։ 35 տիտղոս ունի «Պոասա Ճունիորս»։